

# Каким образом Законопроект 109 (AB, Assembly Bill) влияет на сокращение ответственности за совершение тяжких преступлений, преступлений средней тяжести и удаление сведений о судимости из личного дела?<sup>1</sup>

Май 2014, Выпуск #CM44.07

1. Меняется ли место отбывания наказания в связи с реорганизацией тюрем?

Да. Теперь совершение тяжкого преступления (felony) может быть наказано заключением в окружной тюрьме краткосрочного содержания или в тюрьме штата. Обвиненные в совершении тяжкого преступления без применения насилия, преступления совершенного не на сексуальной почве, или незначительного преступления могут отбывать свое наказание в окружных следственных тюрьмах краткосрочного заключения. Срок лишения свободы

---

<sup>1</sup>См. информационный бюллетень DRC, "Реорганизация тюремной системы согласно законопроекту AB 109" ("Prison and Jail Realignment under California's Assembly Bill (AB) 109") по ссылке:

<http://www.disabilityrightsca.org/CalMHSA/CalMHSAfactsheets.html>.

в этом случае не может превышать трех лет, кроме случаев, специально оговоренных в законе и предусматривающих более длительный срок наказания. Совершение преступлений средней тяжести (misdemeanor) по прежнему наказывается лишением свободы на срок не более одного года в окружной тюрьме.<sup>2</sup>

## 2. Возможно ли изменить категорию преступления с тяжкого на средней тяжести?

Небольшое число преступлений относится к промежуточной категории (wobblers), что означает что они могут относиться как к тяжким преступлениям так и к преступлениям средней тяжести. Наказание, подразумевающее заключение в тюрьме штата автоматически считается тяжким преступлением. Преступление считается средней тяжести если:

- a. Прокурор обвиняет вас в совершении преступления средней тяжести.
- b. Прокурор обвиняет вас в совершении тяжкого преступления, но вы заключаете сделку о признании вины с целью понижения категории преступления с тяжкого до средней тяжести.
- c. Судья выносит вам приговор без лишения свободы, условное наказание или штраф.
- d. Судья приговаривает вас к отбыванию наказания в учреждении для несовершеннолетних и указывает, что преступление считается преступлением средней тяжести.

До принятия Законопроекта АВ 109 категория преступления могла также быть понижена с тяжкого до средней тяжести после отбывания заключения в окружной тюрьме и последующей подачи прошения судье о понижении категории преступления. Если эта ситуация применима к вам, спросите своего адвоката по уголовным делам возможно ли сделать это для вас.

---

<sup>2</sup>Список тяжких преступлений, предусматривающих отбывание наказания в окружной тюрьме, находится в этом документе, начиная со 130 страницы: <http://www.claraweb.us/wp-content/uploads/2011/12/California-Public-Safety-Realignment-Analysis-by-Garrick-Byers-June-10-2012-Edition.pdf>.

### 3. Что лучше – преступление средней тяжести или тяжкое преступление?

Сведения о судимости за совершение преступления средней тяжести могут быть удалены из вашего личного дела после отбывания срока наказания в тюрьме или условного наказания посредством процесса аннулирования сведений о судимости (expungement).

### 4. Каким образом можно удалить сведения о привлечении к ответственности за совершение преступления средней тяжести?

В зависимости от вашего приговора, аннулирование сведений о судимости может быть запрошено в различные сроки:

- a. Преступление средней тяжести без отбывания условного наказания: Вы можете подать на удаление сведений через год после вынесения приговора.
- b. Преступление средней тяжести с отбыванием условного наказания: Вы можете подать на удаление по окончании условного наказания или досрочного освобождения от условного наказания.
- c. Тяжкое преступление с отбыванием условного наказания и тюремного заключения: Вы можете попросить суд о понижении категории преступления до категории средней тяжести, и потом попросить удалить сведения о судимости.
- d. Программа альтернативного наказания: Сведения о судимости удалены автоматически после успешного завершения программы.

### 5. Обязан ли суд удалять сведения о судимости из личного дела?

Если вы соответствуете критериям и совершенное вами преступление подходит под вышеописанные категории, суд должен по вашей просьбе аннулировать судимость. Если вы не выполняете условия приговора, к примеру не отбыли условное наказание, или совершаете другое правонарушение или совершили определенное преступление, такое как управление автомобилем под воздействием алкоголя или наркотика (DUI, Driving under the Influence), решение об аннулировании судимости может принимать судья.

## 6. Каковы преимущества удаления сведений о судимости из личного дела?

Вы не обязаны указывать аннулированную судимость при подаче заявления на работу в негосударственное учреждение и можете в законном порядке заявить что не имеете судимостей. Но помните, что некоторые работодатели могут сделать самостоятельную проверку личных данных и узнать о наличии судимости в любом случае.

## 7. В каких случаях необходимо предоставлять информацию о наличии аннулированной судимости?

Вы все равно должны указать все судимости, даже те которые были удалены в следующих случаях:

- a. При подаче заявления на работу в государственное учреждение (хотя некоторые, например город и округ Лос Анжелеса не требуют от потенциальных работников информации об аннулированных судимостях).
- b. При подаче заявления на работу, требующую наличия удостоверения, сертификата или разрешения, выданного государственным учреждением (такие как лицензия агента по недвижимости или парикмахера).
- c. При подаче заявления на работу, требующую прохождения проверки криминального прошлого и благонадежности заявителя (security clearance).
- d. При подаче заявления на работу в больнице или с детьми и пожилыми людьми.
- e. При подаче заявления на работу в организацию, работающую по контракту с правительством.

## 8. Каким образом подается запрос на удаление сведений о судимости?

Вы должны убедиться, что у вас имеются необходимые документы. Вы должны поговорить с секретарем суда (clerk at the court), в котором рассматривалось ваше дело, для того чтобы узнать какие конкретно документы вы должны предоставить. Как правило, вы должны будете предоставить нижеперечисленные документы, одни из которых имеются на вебсайте судов Калифорнии (по ссылке <http://www.courts.ca.gov/forms.htm>),

а другие вы можете получить у секретаря суда. Вы также можете попросить вашего адвоката помочь вам.

- a. Сведения о наличии судимости (Criminal History Record): из списка дел к слушанию, имеющегося в суде, или списка уголовного судопроизводства Управления юстиции (DOJ, Department of Justice) (в случае если дела рассматривались в разных судах).
- b. Форма CR-180: Прошение на прекращение дела
- c. Форма CR-181: Приказ на прекращение дела
- d. FW-001: Запрос на освобождение от уплаты пошлины
- e. FW-003: Приказ на освобождение от уплаты пошлины
- f. CR-115: Заявление подзащитного об имуществе (требуется некоторыми судами)
- g. POS-040: Форма, подтверждающая отправку и доставку документа (Proof of Service) (некоторые суды требуют местные формы о подтверждении отправки и доставки документа, узнайте у секретаря суда нужна ли вам такая форма).

## 9. Сколько времени занимает процесс?

Суд должен вынести решение по вашему запросу в течение нескольких месяцев. Если вас попросят прийти на слушание, вы должны позвонить в общественную адвокатуру (Public Defender's office) и попросить их представлять вас в суде. Вы должны присутствовать в суде, иначе прошение будет отклонено судом.

## 10. Могу ли я что-нибудь предпринять, если мне отказали в запросе на удаление сведений о судимости из личного дела?

Вы должны узнать у секретаря суда причину отказа. Если в ваших документах была допущена ошибка или что-то было пропущено, вы можете подать запрос повторно.

## 11. Каким образом я могу удостовериться в том, что сведения о моей судимости были удалены из моего личного дела?

Вы можете запросить копию криминального учета в Управлении юстиции, чтобы убедиться что сведения о судимости были удалены из вашего

личного дела. Обновление информации может занять около месяца. Если же информация не была обновлена, вы должны отправить копию приказа суда, которое дает вам право на аннулирование сведений о судимости и форму, называющуюся «Жалоба на предполагаемую неточность или неполноту информации» (“Claim of Alleged Inaccuracy or Incompleteness”), которая также имеется на сайте судов Калифорнии.

Мы хотим узнать ваше мнение! После прочтения данного информационного бюллетеня, пожалуйста, заполните эту короткую анкету и предоставьте нам Ваши отзывы и предложения.

Английская версия: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form54/index.html>

Испанская версия: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form55/index.html>

*Агентство Disability Rights California получает финансирование из различных источников. Полный список спонсоров размещен на сайте <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.*

**Управление психиатрической помощи штата Калифорния (CalMHSA, California Mental Health Services Authority)** — объединение окружных правительств, работа которого направлена на улучшение результатов оказания психиатрической помощи отдельным лицам, семьям и сообществам. Программы Профилактики и Раннего вмешательства, проводящиеся CalMHSA, финансируются окружными правительствами в рамках принятого голосованием Закона о психиатрической помощи (Предложение 63) (Mental Health Services Act [Prop 63]). Предложение 63 определяет источники финансирования и организационно-правовую основу, необходимые для предоставления психиатрической помощи всем нуждающимся в ней жителям Калифорнии, принадлежащим к разным сообществам.



WELLNESS • RECOVERY • RESILIENCE

